



BOSCH

Professional GBH 18V-22 X

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 9TR (2025.12) TAG / 17



1 609 92A 9TR

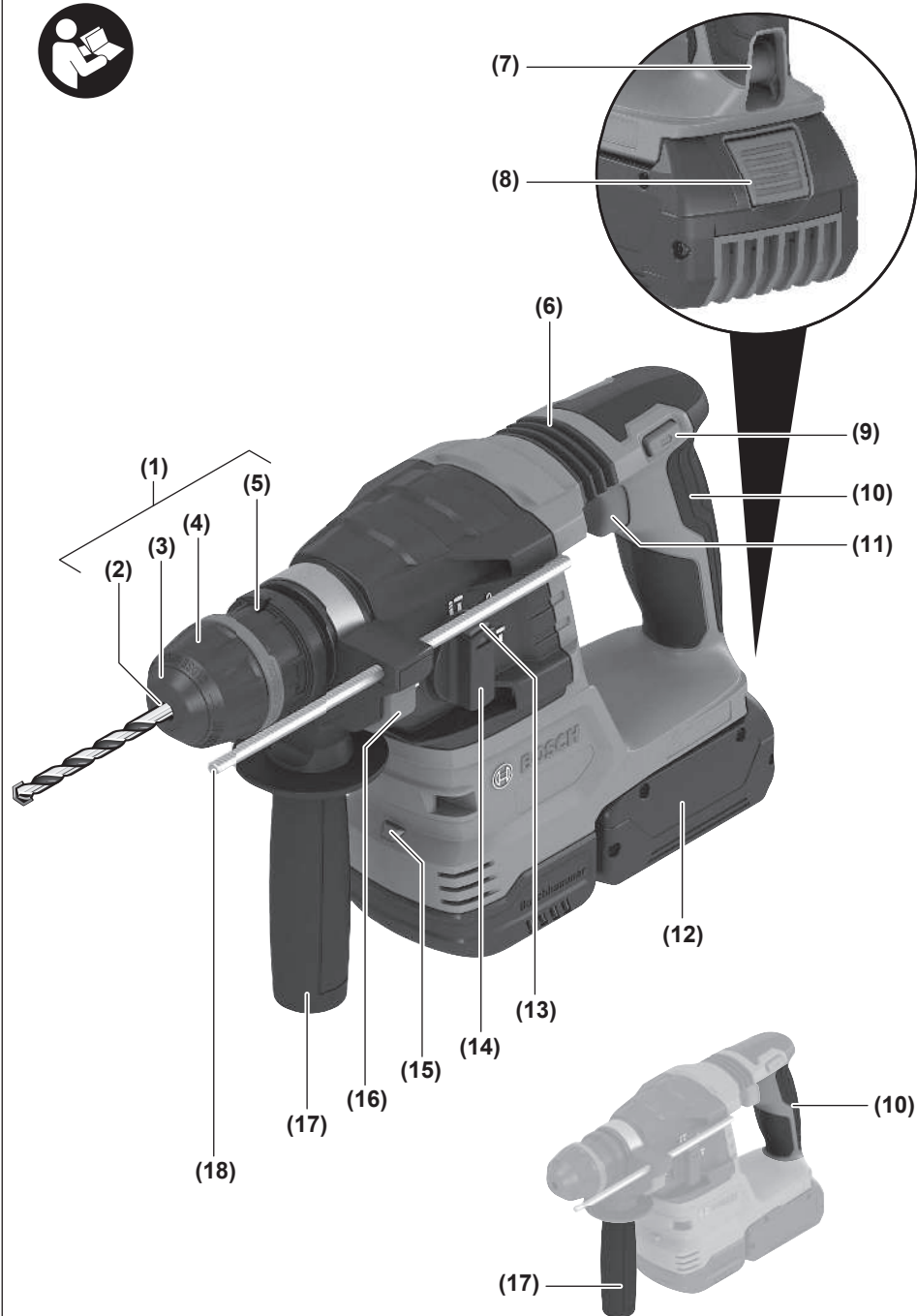


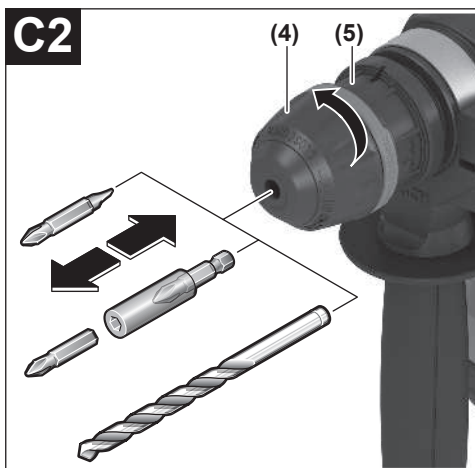
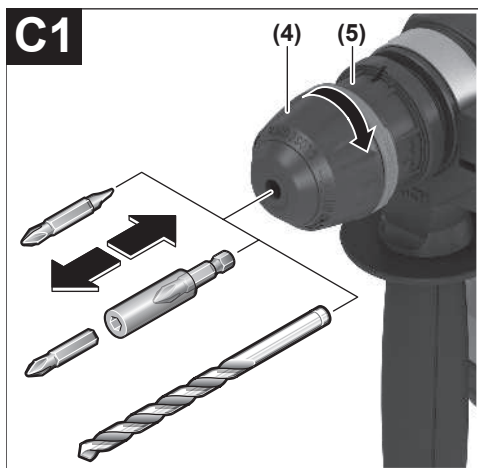
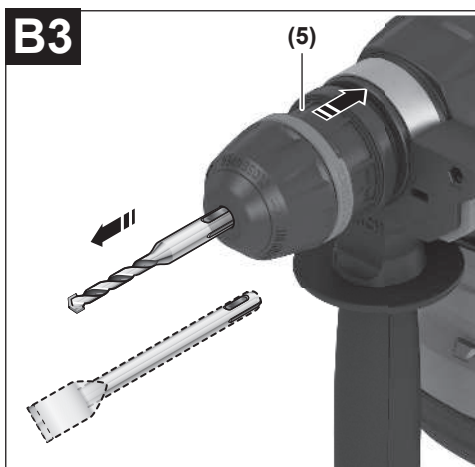
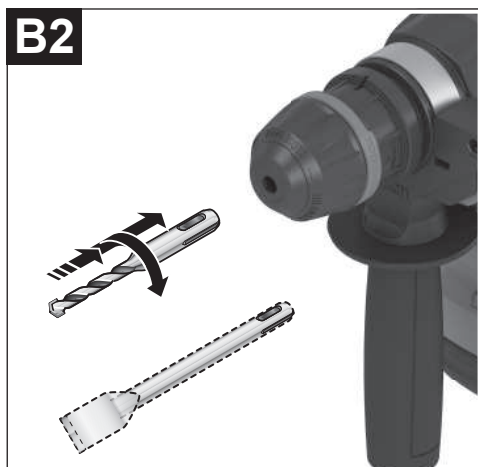
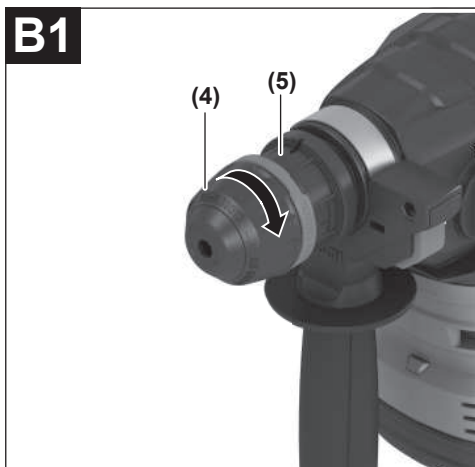
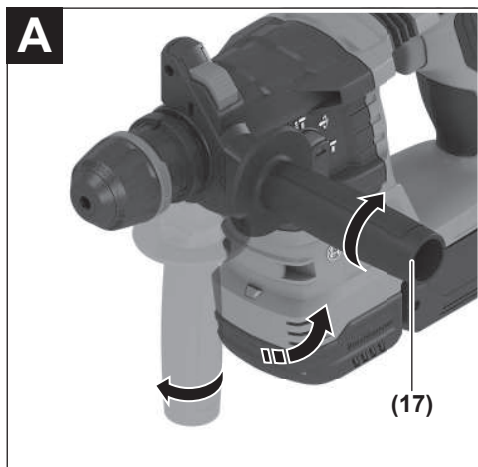
fi Alkuperäiset ohjeet

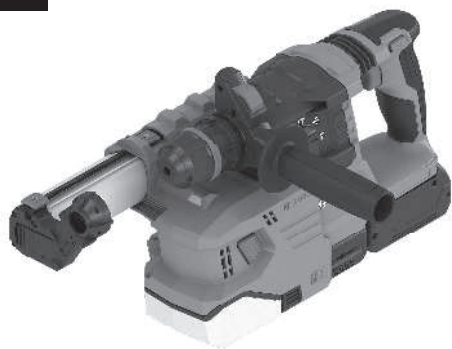


SuomiSivu 6

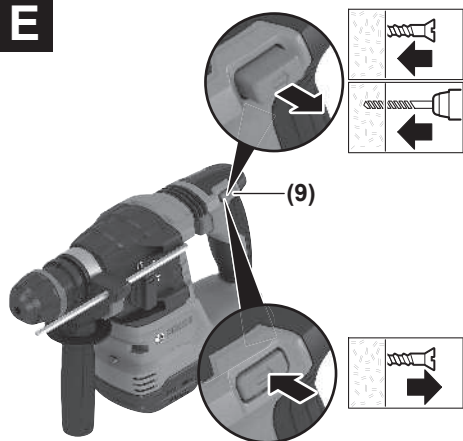
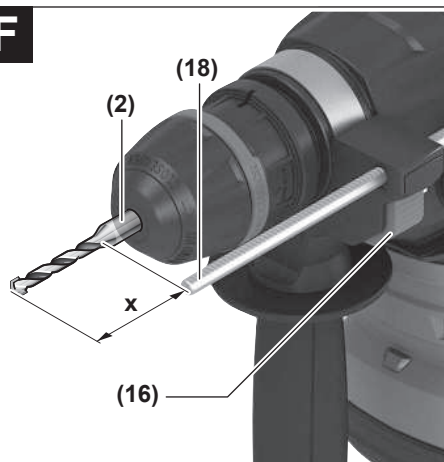
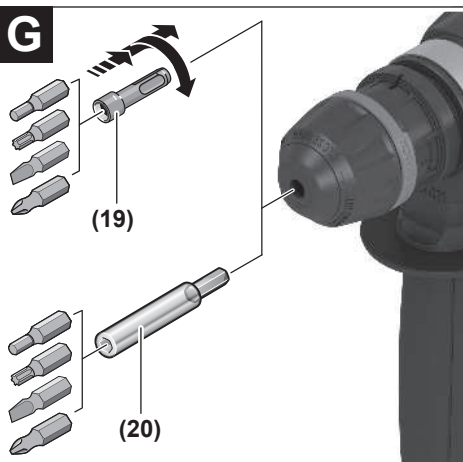
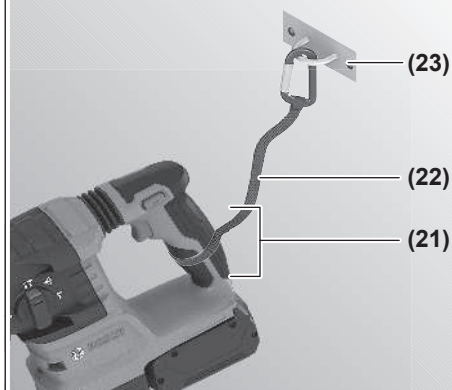






D

GDE 16Plus/GDE 68/GDE 12

E**F****G****H**

Suomi

Turvallisuusohjeet

Yleiset sähkötyökalujen turvaohjeet

VAROITUS Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

Työpaikan turvallisuus

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinäitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryn.
- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käytäessäsi.** Voit menettää laitteen hallinnan, jos suuntaat huomiosi muualle.

Sähköturvallisuus

- **Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Veden pääsy sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.

Henkilöturvallisuus

- **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käytäessäsi.** Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita.** Käytä aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojavarustuksen (esim. pölynaamari, luistamattomat turvakjalkineet, suojakypärä tai kuulonsuojaimet kulloisenkin tehtävän mukaan) käyttö vähentää loukkaantumiskärsiä.
- **Estä tahaton käynnistyminen.** Varmista, että käynnistyskytkin on kytketty pois päältä ennen kuin yhdistät työkalun sähköverkkoon ja/tai akkuun, otat työkalun käteen tai kannat sitä. Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- **Poista mahdollinen säätötyökalu tai kiinnitysavain ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Kiinnitysavain tai säätötyökalu, joka on unohdettu paikalleen sähkötyökalun pyörivään osaan, saattaa aiheuttaa tapaturman.

- **Vältä kurkottelua.** Huolehdi aina tukevasta seisomaseinasta ja tasapainosta. Näin pystyt paremmin hallitsemaan sähkötyökalun odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita.** Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta. Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- **Jos laitteissa on pölynpoistoliitäntä, varmista, että se on kytketty oikein ja toimii kunnolla.** Pölynpoistojärjestelmän käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- **Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä.** Hetkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Sähkötyökalun käyttö ja huolto

- **Älä ylikuormita laitetta.** Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivan tehoisella sähkötyökalulla teet työt paremmin ja turvallisemmin.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja täytyy korjauttaa.
- **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä.** Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, joilla ei ole tarvittavaa käyttökokeumusta tai jotka eivät ole lukeeet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokenemattomat henkilöt.
- **Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa.** Tarkista liikkuvat osat virheellisen kohdistuksen tai jumittumisen varalta. Varmista, ettei sähkötyökalussa ole murtuneita osia tai muita toimintaa haittaavia vikoja. Jos havaitset vikoja, korjauta sähkötyökalu ennen käyttöä. Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Asianmukaisesti huolletut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät jumitu herkästi ja niitä on helpompi hallita.
- **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, ruuvauskärkiä jne. näiden ohjeiden, käyttöolosuhteiden ja työtehtävän mukaisesti.** Sähkötyökalun määräystenvastainen käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.
- **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljyttöminä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty ylläpitävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja huolto

- **Lataa akku vain valmistajan suosittelemassa latauslaitteessa.** Latauslaite, joka soveltuu määrättyntyyppi-

selle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.

- **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** Muunlaisen akun käyttö saattaa aiheuttaa tapaturman ja tulipalon.
- **Pidä irrotettu akku loitolla metalliesineistä, kuten periliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- **Väärästä käytöstä johtuen akusta saattaa vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on voittunut tai johon on tehty muutoksia.** Jos akut ovat voittuneet tai niihin on tehty muutoksia, ne voivat toimia ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdysen tai loukkaantumisvaaran.
- **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Tulelle tai yli 130 °C kuumuudelle altistaminen saattaa aiheuttaa räjähdysen.
- **Noudata latausohjeita ja lataa akku tai työkalu ohjeen mukaisen lämpötila-alueen rajoissa.** Lataaminen virheellisesti tai ohjeiden vastaisessa lämpötilassa saattaa vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.

Huolto

- **Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjaukseen vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.
- **Älä missään tapauksessa yritä itse korjata vaurioituneita akkuja.** Akkuja saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.

Poravasaroiden turvallisuusohjeet

Kaikkia töitä koskevat turvallisuusohjeet

- **Käytä kuulosuojaimia.** Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuuroutumisen.
- **Käytä lisäkahvaa (-kahvoja), jos se sisältyy työkalun varustukseen.** Työkalun hallinnan menettäminen voi aiheuttaa tapaturmia.
- **Pidä sähkötyökalusta kiinni sen eristetyistä kahvapinnoista, kun teet sellaisia töitä, joissa käyttötarvike tai kiinnike voi koskettaa piilossa olevia sähköjohtoja.** Jos käyttötarvike tai kiinnike koskettaa virrallista sähköjohtoa, tämä voi tehdä sähkötyökalun suojaamattomat metalliosat virralliseksi ja aiheuttaa sähköiskun laitteen käyttäjälle.

Poravasaroiden pitkien poranterien käyttöä koskevat turvallisuusohjeet

- **Älötä poraustehtävä aina hitaalla nopeudella ja porankärki työkalupäätä vasten.** Jos poranterän anetaan pyöriä vapaasti työkalupäätä koskettamatta suurella kierrosnopeudella, terä saattaa taipua.
- **Paina terää vain kevyesti työkalupäätä vasten ja aina poranterän suuntaisesti.** Jos poranterä taipuu, se saattaa katketa tai aiheuttaa työkalun hallinnan menetyksen ja johtaa loukkaantumisvaaraan.

Lisäturvallisuusohjeet

- **Käytä sopivia etsintälaitteita piilossa olevien syöttöjohtojen paikallistamiseksi, tai käänny paikallisen jakeluyhtiön puoleen.** Kosketus sähköjohtoon saattaa johtaa tulipaloon ja sähköiskuun. Kaasuputken vahingoittaminen saattaa johtaa räjähdykseen. Vesijohtoputken puhkeaus aiheuttaa aineellisia vahinkoja.
- **Odota, kunnes sähkötyökalu on pysähtynyt, ennen kuin asetat sen säilytysalustalle.** Sähkötyökalun hallinnan menettämisen vaara, koska käyttötarvike voi pureutua säilytysalustan pintaan.
- **Varmista työkalun kiinnitys.** Kädellä pidettynä työkalu ei pysy luotettavasti paikallaan. Siksi se kannattaa kiinnittää ruuvipenkkiin tai puristimien avulla.
- **Akusta saattaa purkautua höyryä, jos akku voittuu tai jos akkua käytetään epäasianmukaisesti. Akku saattaa syttyä palamaan tai räjähtää.** Järjestä tehokas ilmanvaihto ja käänny lääkärin puoleen, jos havaitset ärsytystä. Höyry voi ärsyttää hengitysteitä.
- **Älä avaa akkua äläkä tee siihen mitään muutoksia.** Oikosulkuvaara.
- **Terävät esineet (esimerkiksi naulat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa akkua.** Tämä voi johtaa akun oikosuluun, tulipaloon, savuamiseen, räjähtämiseen tai ylikuumentumiseen.
- **Käytä akkua vain sen valmistajan tuotteissa.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen.



Suojaa akku kuumuudelta, esimerkiksi pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulelta, lialta, vedeltä ja kosteudelta. Räjähdys- ja oikosulkuvaara.

- **Älä koske käyttötarvikkeeseen tai sen vieressä oleviin runko-osiiin heti käytön jälkeen.** Ne voivat kuumeta voimakkaasti käytön aikana ja aiheuttaa palovammoja.
- **Käyttötarvike voi jumittua poraamisen aikana. Seiso tukevassa asennossa ja pidä sähkötyökalusta kunnolla kiinni molemmilla käsillä.** Muuten voit menettää sähkötyökalun hallinnan.
- **Ole varovainen taltalla tehtävissä piikkaustoissa.** Loukkaantumisvaara, jos työssä syntyvä murske putoaa sinun tai lähellä olevien ihmisten päälle.
- **Älä kohdistä käynnissä olevaa sähkötyökalua lähellä oleviin sivullisiin.** Käyttötarvike voi irrota ja aiheuttaa vakavia vammoja.

- **Käytä aina suojakypärää ja suojalaseja/kasvosuojasta.** Tavalliset silmälasit tai aurinkolasit eivät ole suojalaseja.
- **Tarkista käyttötarvikkeen luotettava kiinnitys ennen käyttöä.**
- **Seiso aina tukevassa asennossa. Varmista, ettei kukaan oleskele alapuolellasi, kun käytät sähkötyökalua korkeassa paikassa esimerkiksi tikkailla seisten.**
- **Älä käynnistä sähkötyökalua avataksesi tai sulkeaksesi poraistukan.** Loukkaantumisvaara, koska poranterä voi sinkoutua irti.
- **Pida sähkötyökalusta kunnolla kiinni molemmilla käsillä ja seiso tukevassa asennossa.** Sähkötyökalun ohjaus sujuu luotettavimmin kahdella kädellä.

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/ tai vakavaan loukkaantumiseen.

Huomioi käyttöohjeiden etuosan kuvat.

Määräyksenmukainen käyttö

Sähkötyökalu on tarkoitettu vasaraporaukseen betoniin, tiileen ja kivimateriaaliin, sekä pieniin piikkaustöihin. Se soveltuu myös iskuttomaan poraamiseen puuhun, metalliin, keramiikkaan ja muoviin. Elektronisella säädöllä ja suunnanvaihtokytkimellä varustetut sähkötyökalut soveltuvat myös ruuvaamiseen.

Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa kuvasivulla olevaan sähkötyökalun kuvaan.

- (1) One Chuck -poraistukka
- (2) Käyttötarvikkeen One Chuck -pidin
- (3) Pölysuojus
- (4) Etuholkki
- (5) Takaholkki
- (6) Tärinänvaimennin
- (7) Ripustuslenkin kiinnityskohta
- (8) Akun lukituksen avauspainike^{a)}
- (9) Suunnanvaihtokytkin
- (10) Kahva (eristetty kahvapinta)
- (11) Käynnistyskytkin
- (12) Akku^{a)}
- (13) Isku-/kiertoliikkeen lukituskytkimen vapautuspainike
- (14) Isku-/kiertoliikkeen lukituskytkin
- (15) Työvalo
- (16) Syvyydenrajoittimen säätöpainike
- (17) Lisäkahva (eristetty kahvapinta)
- (18) Syvyydenrajoitin

- (19) SDS plus -kiinnitysvarrella varustettu yleispidin^{a)}
 - (20) Lieriö- tai kuusiovarrella varustettu yleispidin^{a)}
 - (21) Sähkötyökalussa oleva putoamissuojaimen kiinnityskohta
 - (22) Putoamissuojain^{b)}
 - (23) Putoamissuojaimen tukeva kiinnityskohta^{b)}
- a) **Nämä lisätarvikkeet eivät kuulu Tavanomainen toimitukseen.**
- b) **Tämä lisätarvike ei kuulu vakiovarustukseen eikä Bosch-tarvikevalikoimaan.**

Tekniset tiedot

Akkuporavasara		GBH 18V-22 X
Tuotenumero		3 611 J24 1..
Nimellisjännite	V=	18
Nimelliskierrosluku ^{A)}		
– Myötäpäivään	min ⁻¹	0–1 050
– Vastapäivään	min ⁻¹	0–1 050
Iskuluku ^{A)}	min ⁻¹	0–4 675
Käyttötarvikkeen pidin		– SDS plus – Lieriövarsi – Kuusiovarsi
Poraistukan aukeama lieriövarsille	mm	6–10
Reiän enimmäishalkaisija		
– Betoni	mm	0–22
– Teräs	mm	13
– Puu	mm	26
Paino ^{B)}	kg	2,6
Suosittelut ympäristön lämpötila latauksen aikana	°C	0...+35
Sallittu ympäristön lämpötila käytössä ^{C)} ja säilytyksessä	°C	–20...+50
Yhteensopivat akut		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Suosittelut akut täyden suoritussyyn takaamiseksi		ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V...
Suosittelut latauslaitteet		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...

Akkuporavasara**GBH 18V-22 X**GAX 18...
EXAL18...

- A) Mitattu 20–25 °C:n lämpötilassa akun **GBA 18V 4.0Ah** kanssa
 B) Lisäkahvan (17) kanssa, ilman akkua (akun painon voit katsoa verkko-osoitteesta www.bosch-professional.com)
 C) rajoitettu teho, kun lämpötila < 0 °C
 Tekniset tiedot määritetty toimitukseen kuuluvan akun kanssa.

Arvot voivat vaihdella tuotteen mukaan ja riippuvat käyttö- ja ympäristöolosuhteista. Lisätietoja saat verkko-osoitteesta www.bosch-professional.com/wac.

Melu-/tärinätiedot

Melupäästöarvot on määritetty standardin

EN IEC 62841-2-6 mukaan.

Sähkötyökalun tyypillinen A-painotettu melutaso: äänenpainetaso **94 dB(A)**; äänentehotaso **102 dB(A)**. Epävarmuus **K = 3 dB**.

Käytä kuulosuojaimia!

Tärinäarvot a_h (jatkuva tärinä), p_F (toistuva iskumainen tärinäkuormitus) ja epävarmuus **K** on määritetty standardin **EN IEC 62841-2-6** mukaan:

GBH 18V-22 X:

Iskuporaus betoniin: $a_{h,HD} = 13,3 \text{ m/s}^2$ (**K = 1,5 m/s²**),

$p_{F,HD} = 494 \text{ m/s}^2$ (**K = 13 m/s²**)

Piikkikaus: $a_{h,ChEq} = 8,4 \text{ m/s}^2$ (**K = 1,5 m/s²**), $p_{F,ChEq} = 345 \text{ m/s}^2$ (**K = 34 m/s²**)

GBH 18V-22 X + GDE 16Plus/GDE 68/GDE 12:

Iskuporaus betoniin: $a_{h,HD} = 12,3 \text{ m/s}^2$ (**K = 1,5 m/s²**),

$p_{F,HD} = 530 \text{ m/s}^2$ (**K = 50 m/s²**)

Näissä käyttöohjeissa ilmoitetut tärinä- ja melupäästötiedot on mitattu standardissa määritetyn mittausmenetelmän mukaan ja niitä voi käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertailuun. Ne soveltuvat myös tärinä- ja melupäästöjen alustavaan arviointiin.

Ilmoitetut tärinä- ja melupäästöt vastaavat sähkötyökalun pääasiallisia käyttötapoja. Tärinä- ja melupäästöt saattavat kuitenkin poiketa ilmoitetuista arvoista, jos sähkötyökalua käytetään toisiin töihin, muilla käyttötarvikkeilla tai riittämättömästi huollettuna. Tämä saattaa suurentaa koko työskentelyajan tärinä- ja melupäästöjä huomattavasti.

Tärinä- ja melupäästöjen tarkaksi arvioimiseksi on huomioitava myös ne ajat, jolloin laite on sammutettuna tai tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää huomattavasti koko työskentelyajan tärinä- ja melupäästöjä.

Määrittele tarvittavat lisävarotoimenpiteet käyttäjän suojelemiseksi tärinän aiheuttamilta haitoilta (esimerkiksi sähkötyökalujen ja käyttötarvikkeiden huolto, käsin pitäminen lämpiminä ja työprosessien organisointi).

Pölypäästötiedot**GDE 16Plus/GDE 68/GDE 12:n kanssa**

Pölypäästöarvot on määritetty standardin **EN 50632-2-6** mukaan:

kuukorakkuloihin asti pääsevä pöly: **< 0,5 mg/m³**, **K = 0 mg/m³**

hengitettävä pöly: **< 0,45 mg/m³**, **K = 0,2 mg/m³**

kvartsi-pöly: **< 0,05 mg/m³**

Ilmoitetut pölypäästöarvot on määritetty seuraavissa käyttöolosuhteissa:

Käyttötapa: iskuporaaaminen

Käyttötarvike: SDS plus -poranterä, halkaisija **10 mm**

Huomautus: pölypäästöt saattavat poiketa ilmoitetuista arvoista sähkötyökalun toisella käyttötavalla tai muilla käyttötarvikkeilla, tai jos työskentelet huonokuntoisella työkalulla. Tämä saattaa suurentaa koko työskentelyajan pölypäästöjä huomattavasti.

Määritä tarvittaessa lisävarotoimet käyttäjän suojaamiseksi pölypäästöjen vaikutuksilta, esimerkiksi: käytettävä suodatinluokan P2 hengityssuojainta.

Noudata käsiteltäviä materiaaleja koskevia maakohtaisia määräyksiä.

Akku

Bosch myy akkukäyttöisiä sähkötyökaluja myös ilman akkua. Pakkauksesta näet, sisältyykö akku sähkötyökalusi toimitukseen.

Akun lataaminen

► **Käytä vain teknisissä tiedoissa ilmoitettuja latauslaitteita.** Vain nämä latauslaitteet soveltuvat sähkötyökalusasi käytettävälle litiumioniakulle.

Huomautus: kansainvälisten kuljetusmääräysten mukaisesti Li-ion-akut toimitetaan osittain ladattuina. Akun täyden suorituskvyyyn varmistamiseksi akku tulee ladata täyteen ennen ensikäyttöä.

Akun asentaminen

Työnnä ladattu akku akun kiinnityskohtaan niin, että se lukittuu paikalleen.

Akun irrottaminen

Kun haluat ottaa akun pois, paina akun vapautuspainiketta ja vedä akku irti. **Älä irrota akkua väkisin.**

Akussa on 2 lukitusvaihtetta, millä estetään akun irtoaminen, jos painat tahattomasti akun vapautuspainiketta. Sähkötyökalussa oleva akku pysyy paikallaan jousen avulla.

Akun lataustilan näyttö

Huomautus: lataustilan näyttöä ei ole kaikissa akkutyypeissä. Akun lataustilan näytön vihreät LED-valot ilmoittavat akun lataustilan. Turvallisuussyistä lataustilan tarkistaminen on mahdollista vain sähkötyökalun ollessa pysähdyskissa.

Kun haluat nähdä lataustilan, paina lataustilan näytön painiketta  tai . Tämä on mahdollista myös akun ollessa irrotettuna.

Jos lataustilan näytön painikkeen painaminen ei sytytä yhtään LED-valoa, akku on viallinen ja täytyy vaihtaa.

Akkutyypit GBA 18V... | GBA18V...

LED-valo	Kapasiteetti
3 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	60–100 %
2 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	30–60 %
1 vihreä LED-valo palaa jatkuvasti	5–30 %
1 vihreä LED-valo vilkkuu	0–5 %

Akkutyypit ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...

LED-valo	Kapasiteetti
5 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	80–100 %
4 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	60–80 %
3 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	40–60 %
2 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	20–40 %
1 vihreä LED-valo palaa jatkuvasti	5–20 %
1 vihreä LED-valo vilkkuu	0–5 %

Akun vikavaaran havaitseminen**EXPERT18V... | EXBA18V...**

Akun lataustilan LED-merkkivalot voivat ilmaista akun lataustilan lisäksi akun vikavaaraa.

Aktivoi toiminto painamalla lataustilan näytön painiketta kolmen sekunnin ajan. Akun analysoinnista ilmoitetaan akun lataustilan näytön juoksevalle merkivalolla. Analysoinnin tulos näkyy akun lataustilan näytössä.

1 LED-valo: akussa on suuri vikavaara. Tämä on jo saattanut pienentää tehoa ja käyttöaikaa. Suosittelemme vaihtamaan akun.

5 LED-valoa: akku on hyvässä kunnossa ja sen vikavaara on pieni.

Huomaa: akun vikavaaran arviointi tapahtuu kaksivaiheisesti ja mahdollistaa akun kunnan yksinkertaistetun analysoinnin. Akku katsotaan joko hyväkuntoiseksi tai vikaherkiksi. Analyysi ei ilmoita akun kuntoa prosentteina.

Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.

Säilytä akkua vain –20 ... 50 °C lämpötilassa. Älä jätä akkua esimerkiksi kuumana kesäpäivänä pitkäksi ajaksi autoon.

Puhdista akun tuuletusaukot säännöllisin väliajoin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

Huomattavasti lyhentynyt käyntiaika latauksen jälkeen osoittaa, että akku on elinikänsä lopussa ja täytyy vaihtaa uuteen. Huomioi hävitysohjeet.

Asennus

► Ota akku pois sähkötyökalusta, ennen kuin teet sähkötyökaluun liittyviä töitä (esim. huolto, käyttötartvikkeen vaihto jne.). Käynnistyskytkimen tahaton painallus aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

Lisäkahva

► Älä käytä sähkötyökalua ilman lisäkahvaa (17).

► Varmista, että lisäkahva on aina kunnolla kiinni. Muuten voit menettää työskentelyn aikana sähkötyökalun hallinnan.

Lisäkahvan kääntäminen (katso kuva A)

Voit kääntää lisäkahvan (17) haluamaasi asentoon turvallisista ja vaivatonta työskentelyä varten.

– Kierrä lisäkahvan (17) alaosa vastapäivään ja käännä lisäkahvaa (17) haluamaasi asentoon. Kiristä tämän jälkeen lisäkahvan (17) alaosa myötäpäivään. Varmista, että lisäkahvan kiinnityspanta on kiinni pantaa varten tehdyssä rungon urassa.

Käyttötartvikkeen vaihto

Tämän poraistukan avulla voit käyttää helposti ja kätevästi SDS plus -kiinnityksellä, lierirövarrella tai kuusiovarrella varustettuja käyttötartvikkeita ilman asennustyökaluja tai poraistukan vaihtamista.

Pölysuojuksella (3) saat tehokkaasti estettyä porattaessa syntyvän pölyn tunkeutumisesta käyttötartvikkeen kiinnittämiseen. Varo vaurioittamista pölysuojusta (3), kun asennat käyttötartvikkeen.

► Vaurioitunut pölysuojus tulee vaihtaa välittömästi. Suosittelemme antamaan tämän asiakaspalvelun tehtäväksi.

Käyttötartvikkeen vaihto (SDS plus)

SDS plus -käyttötartvikkeen asentaminen (katso kuvat B1–B2)

- Pidä kädellä kiinni poraistukan takaholkista (5). Avaa käyttötartvikkeen pidin kokonaan kiertämällä toisella kädellä etuholkkia (4).
- Puhdista SDS plus -käyttötartvikkeen asennuspää ja voitele se ohuella rasvalla.
- Työnnä kiertävällä liikkeellä SDS plus -käyttötartviketta käyttötartvikkeen pitimeen, kunnes se lukkiutuu automaattisesti paikalleen.
- Tarkista kunnollinen lukitus vetämällä käyttötartvikkeesta.

SDS plus -käyttötartvikkeen toimintatapa mahdollistaa sen esteettömän liikkeen. Tämän myötä tyhjäkäynnillä esiintyy pyörintäheitoa. Tämä ei heikennä porausreian tarkkuutta, koska poran terä keskittyy itsensä automaattisesti porauksen aikana.

SDS plus -käyttötartvikkeen irrotus (katso kuva B3)

- Siirrä takaholkkia (5) taaksepäin ja ota SDS plus -käyttötartvike pois.

Käyttötarvikkeen vaihtaminen (lieriövarsi, kuusiovarsi)

Käyttötarvikkeen asentaminen (katso kuva C1)

Huomautus: älä käytä iskuporaamiseen tai piikkaamiseen sellaisia käyttötarvikkeita, joissa ei ole SDS plus -kiinnitystä! SDS plus -kiinnityksellä varustamattomat käyttötarvikkeet ja työkalun poraistukka vaurioituvat iskuporaus- ja piikkaustöissä.

Huomautus: käytä lieriövarisia tai kuusiovarisia käyttötarvikkeita vain porauskäyttötilassa.

► **Älä käynnistä sähkötyökalua sulkeaksesi poraistukan.** Loukkaantumisaara, koska poranterä voi sinkoutua irti.

Huomautus: käytä vain sellaisia lieriövarisia tai kuusiovarisia käyttötarvikkeita, joiden varren halkaisija on 6–10 mm.

- Käännä isku-/kiertopysäytyskytkin (14) poraamisen asentoon.
- Pidä kädellä kiinni poraistukan takaholkista (5). Kierrä toisella kädellä etuholkia (4) niin, että käyttötarvikkeen pidin aukeaa, ja saat asennettua käyttötarvikkeen.
- Asenna lieriövarsinen tai kuusiovarsinen käyttötarvike poraistukkaan.
- Pidä kädellä takaholkia (5) paikallaan ja kierrä toisella kädellä etuholkia (4) nuolen suuntaan, kunnes kuulet selkeän naksahduksen.
- Tarkista kunnollinen kiinnitys vetämällä käyttötarvikkeesta.

Asenna käyttötarvike vain, kun sähkötyökalu on pois päältä.

Käyttötarvikkeen irrottaminen (katso kuva C2)

- Pidä kädellä kiinni poraistukan takaholkista (5). Kierrä toisella kädellä etuholkia (4) nuolen suuntaan, kunnes saat irrotettua käyttötarvikkeen.
- Ota käyttötarvike pois.

► **Älä käynnistä sähkötyökalua avataksesi poraistukan.** Loukkaantumisaara, koska poranterä voi sinkoutua irti.

Pölyntorjunta

Vältä työskentelemästä ilman pölyntorjuntatoimenpiteitä. Sähkötyökaluun voi yhdistää käyttökohteesta riippuen pölykuormitusta vähentävän lisävarusteen ja siihen liitetyn imurin.

Käytä sopivaa hengityssuojainta kaikissa töissä. Noudata käsiteltäviä materiaaleja koskevia maakohtaisia määräyksiä.

► **Estä pölyn kertyminen työpisteeseen.** Pöly saattaa olla herkästi syttyvää.

Imuria koskevat vaatimukset		
Suosittelun letkun nimellishalkaisija	mm	35
Vaadittava alipaine ^{A)}	mbar	≥ 230
	hPa	≥ 230
Vaadittava virtaus ^{A)}	l/s	≥ 36
	m³/h	≥ 129,6
Suosittelu suodatusteho	Pölyluokka M ^{B)}	

A) Tehomerkintä sähkötyökalun imuriliitännässä

B) Standardin IEC/EN 60335-2-69 mukaan

Noudata pölynimurin ohjeita. Jos imuteho heikkenee, keskeytä työ ja poista vian aiheuttaja.

Pölynpoisto GDE 16Plus/GDE 68/GDE 12 avulla (katso kuva D)

Betoni- ja kivipölyn poistoa varten on käytettävä pölynpoistotarviketta **GDE 16Plus/GDE 68/GDE 12**.

Tämä pölynpoistojärjestelmä ei sovellu puu-, metalli- tai muovipölyn eikä terveydelle vaarallisen pölyn (esim. asbestipölyn) poistoon.

Käyttö

Käyttöönotto

Käyttötavan valinta

Isku-/kiertoliikkeen lukituskytkimellä (14) valitut sähkötyökalun käyttötavan.

- Kun haluat vaihtaa käyttötapaa, paina vapautuspainiketta (13) ja käännä isku-/kiertoliikkeen lukituskytkin (14) haluamaasi asentoon niin, että se lukittuu kuuluvasti paikalleen.

Huomautus: vaihda käyttötapaa vain kun sähkötyökalu on sammutettu! Muussa tapauksessa sähkötyökalu saattaa vaurioitua.

Käyttöasento **iskuporaamiseen** betoniin tai kivimateriaaliin



Käyttöasento iskuttomaan **poraamiseen** puuhun, metalliin, keramiikkaan ja muoviin sekä **ruuvaamiseen**



Vario-Lock-käyttöasento piikkausasennon säätöön



Tässä käyttöasennossa isku-/kiertoliikkeen lukituskytkin (14) ei lukkiudu.

Käyttöasento **piikkaamiseen**



Pyörintäsuunnan valinta (katso kuva E)

Suunnanvaihtokytkimellä (9) voit vaihtaa sähkötyökalun pyörintäsuuntaa. Tämä on kuitenkin estetty käynnistyskytkimen (11) painamisen aikana.

► **Paina suunnanvaihtokytkintä (9) vain, kun sähkötyökalun moottori on pysäytetty.**

Säädä työkalu aina pyörimään myötäpäivään, kun teet iskuporaus-, poraus- tai piikkaustöitä.

- **Pyörimissuunta myötäpäivään:** kun haluat kiinnittää ruuveja tai porata, paina suunnanvaihtokytkin (9) vasemman ääriasentoon.
- **Pyörimissuunta vastapäivään:** kun haluat avata ruuveja ja muttereita, paina suunnanvaihtokytkin (9) oikeaan ääriasentoon.

Käynnistys ja pysäytys

- **Käynnistä** sähkötyökalu painamalla käynnistyskytkintä (11).

Työvalo (15) syttyy, kun painat käynnistyskytkintä (11) (kevyesti tai pohjaan). Se mahdollistaa työskentelyalueen tehokkaan valaisun.

- Sähkötyökalu **sammutuu**, kun vapautat käynnistyskytkimen (11).

Matalassa lämpötilassa sähkötyökalu saavuttaa täyden vasa-raporaus-/iskutehonsa vasta tietyn ajan kuluttua.

Kierrosluvun/iskuluvun säätö

Käynnissä olevan sähkötyökalun kierroslukua/iskulukua voi säätää portaattomasti käynnistyskytkimellä (11).

Kun painat käynnistyskytkintä (11) kevyesti, käyttötarvikke pyörii pienellä kierrosluvulla/iskuluvulla. Kun painat kytkeä voimakkaammin, kierrosluku/iskuluku kasvaa.

Voit säätää kierrosluvun myös käyttöliittymän tai älypuhelin-sovelluksen avulla.

Piikkausasennon muuttaminen (Vario-Lock)

Voit lukita taltan 36 erilaiseen asentoon. Näin voit työskennellä aina optimaalisessa asennossa.

- Asenna taltta käyttötarvikkeen pitimeen.
- Käännä isku-/kiertoliikkeen lukituskytkintä (14) "Vario-Lock"-asentoon.
- Käännä käyttötarvikke haluttuun piikkausasentoon.
- Käännä isku-/kiertoliikkeen lukituskytkin (14) "piikkaus"-asentoon. Tämä lukitsee käyttötarvikkeen pitimen paikalleen.
- Aseta pyörimissuunnaksi myötäpäivään, kun teet piikkaustöitä.

Työskentelyohjeita

Poraussyvyyden säätäminen (katso kuva F)

Syvyydenrajoittimella (18) voit säätää haluamasi poraussyvyyden X.

- Paina syvyydenrajoittimen säätöpainiketta (16) ja asenna syvyydenrajoitin lisäkahvaan (17).
- Syvyydenrajoittimen (18) urituksen täytyy osoittaa alas-päin.

SDS plus -käyttötarvikke: työnnä SDS plus -käyttötarvikke käyttötarvikkeen pitimen (2) pohjaan asti. Muuten säädät mahdollisesti väärän poraussyvyyden, koska SDS plus -käyttötarvikke voi päästä siirtymään.

Ylikuormituskytkin

- Jos käyttötarvikke jumittuu, voimansiirto karaan katkeaa. Pidä sähkötyökalusta suurten vääntömomenttien takia aina kunnolla kiinni molemmilla käsillä ja seiso tukevassa asennossa.
- Sammuta sähkötyökalu ja irrota käyttötarvikke, jos sähkötyökalu on jumittunut. Suuret reaktiomomentit aiheuttavat vaaran, jos käynnistät sähkötyökalun po-
ranterän ollessa jumiissa.

Toiminnan pikapysäytys (KickBack Control)



Toiminnan pikapysäytyksen (KickBack Control) ansiosta sähkötyökalun hallittavuus ja turvallisuus on parempi kuin KickBack Controlilla varustamattomissa sähkötyökaluissa. Sähkötyökalun toiminta katkeaa sähkötyökalun pyörittäessä äkillisesti ja odottamatta porausakselin ympäri.

- Kun haluat ottaa työkalun uudelleen käyttöön, vapauta käynnistyskytkin (11) ja paina käynnistyskytkintä uudelleen.

Sähkötyökalun työvalon (15) vilkkuminen ilmoittaa toiminnan pikakatkaisusta.

Ruuvauskärkien asennus (katso kuva G)

- Aseta sähkötyökalun ruuvauskärki mutteriin/ruuviin vain kun moottori on sammutettu. Pyörivät käyttötarvikkeet saattavat luiskahtaa irti ruuvista/mutterista.

Ruuvauskärkien käyttöä varten tarvitset SDS plus -varrella varustetun yleispitimen (19) tai lieriö- tai kuusiovarrella varustetun yleispitimen (20).

SDS plus -kiinnitysvarrella varustetun yleispitimen asentaminen

- Puhdista kiinnitysvarren asennuspää ja voitele se ohuella rasvalla.
- Asenna yleispidin (19) kiertävällä liikkeellä käyttötarvikkeen pitimeen, kunnes se lukkiutuu automaattisesti.
- Tarkista kunnollinen lukkiutuminen vetämällä yleispitimestä.
- Aseta ruuvauskärki yleispitimeen (19). Käytä vain ruuvien kantaan sopivia ruuvauskärkiä.
- Kun haluat irrottaa yleispitimen (19), siirrä lukkoahkkaa taaksepäin ja ota yleispidin pois käyttötarvikkeen pitimestä.

Lieriö- tai kuusiovarrella varustetun yleispitimen asentaminen

- Asenna lieriö- tai kuusiovarrella varustettu yleispidin (20) paikalleen. Toimi samalla tavalla kuin asentaessasi käyttötarvikkeen (katso "Käyttötarvikkeen asentaminen (katso kuva C1)", Sivu 11).
- Tarkista kunnollinen lukkiutuminen vetämällä yleispitimestä (20).
- Aseta ruuvauskärki yleispitimeen (20). Käytä vain ruuvien kantaan sopivia ruuvauskärkiä.
- Kun haluat irrottaa yleispitimen (20), toimi samalla tavalla kuin käyttötarvikkeen irroituksessa (katso "Käyttötarvikkeen irrottaminen (katso kuva C2)", Sivu 11).

Putoamissuojaimen kiinnittäminen (katso kuva H)

Huomautus: sähkötyökalun putoamisen estämiseksi pitää käyttää järjestelmän painolle soveltuvaa putoamissuojainta (22). Huomioi ehdottomasti sähkötyökalussa oleva sallittu kiinnitysalue (21).

Käytä putoamissuojaimena mieluiten ankuriompeleella vahvistettua hihnasilukkaa tai putoamisen vaimentimella varustettua putoamissuojainta.

Noudata putoamissuojaimen (22) kiinnityksessä ehdottomasti suojaimen käyttöohjeita.

- **Kiinnitä putoamissuojaimen toinen pää ehdottomasti tukevaan rakenteeseen (esim. seinään tai telineeseen) eikä missään tapauksessa työkalun käyttäjään. Putoamissuojaimen pitää sallia esteetön liike ja sen saa kiinnittää vain tukevaan kiinnityskohtaan (23) ja sähkötyökalussa olevaan sallittuun kiinnitysalueeseen (21).**
Varmista tukevan kiinnityskohdan (23) valinnassa, että sähkötyökalu pääsee putoamistapauksessa putoamaan esteettömästi putoamissuojaimen niin, ettei laite voi takertua käyttäjään tai vaarantaa hänen turvallisuuttaan.
Älä missään tapauksessa käytä putoamissuojainta sähkötyökalussa, johon on asennettu pölynpoistotarvike GDE 16Plus/GDE 68/GDE 12.

Hoito ja huolto

Huolto ja puhdistus

- **Ota akku pois sähkötyökalusta, ennen kuin teet sähkötyökaluun liittyviä töitä (esim. huolto, käyttötarvikkeen vaihto jne.).** Käynnistyskytkimen tahaton painallus aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- **Pidä aina sähkötyökalua ja sen tuuletusaukot puhtaina, jotta voit työskennellä hyvin ja turvallisesti.**
- **Vaurioitunut pölysuojaus tulee vaihtaa välittömästi. Suosittelemme antamaan tämän huoltopalvelun tehtäväksi.**
 - Puhdista käyttötarvikkeen pidin jokaisen käyttökerran jälkeen.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Suomi

Puh.: 0800 98044

Linkki huolto-osoitteisiin ja takuuehtoihin löytyy viimeiseltä sivulta.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

Hävitys

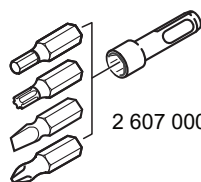
Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.



Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU-maita:

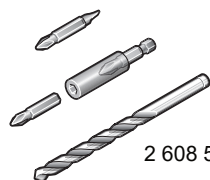
Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä käytöstä poistetut akut/paristot, jotka eivät ole enää käyttökelpoisia, on kerättävä erikseen ja hävitettävä ympäristöystävällisellä tavalla. Toimita ne ohjeen mukaisiin keräyspisteisiin. Virheellinen hävittäminen voi olla haitallista ympäristölle ja terveydelle jätteiden mahdollisesti sisältämien vaarallisten aineiden vuoksi.



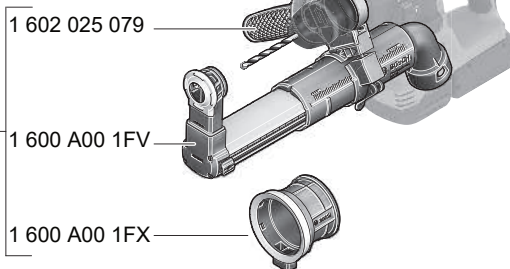
2 607 000 207



2 608 002 021



2 608 522 316



1 602 025 079

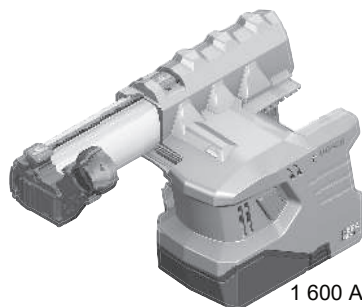
1 600 A00 15Z

1 600 A00 1FV

1 600 A00 1FX



1 600 A00 1G7



1 600 A02 BW0 (GDE 12)

1 600 A02 BV9 (GDE 12)

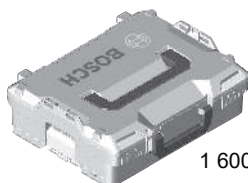
1 600 A02 8H6 (GDE 18V-12)

1 600 A02 BV5 (GDE 18V-12)

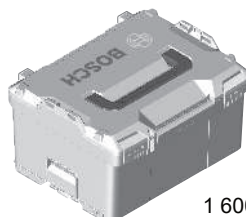


1 613 001 009

1 619 P16 971



1 600 A01 2G0



1 600 A01 2G2

Legal Information and Licenses

Copyright (c) 2015, Infineon Technologies AG

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of the copyright holders nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Warranty Disclaimer

This product contains Open Source Software components which underly Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>